

Georg Wötzer

Esslinger Kaddisch

für

Bariton, Streichquartett, Live-Elektronik
(Klangtechnik, Keyboard) und Dirigent

unter Verwendung von Textteilen aus:

'Dos lid funm ojsgehargetn Jidischn folk'

von Jizchak Katzenelson

© 2008/2023

Partitur

Hinweise zur Notation

Allgemeines

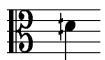
Tonwiederholung bei Tonhöhe der vorangegangenen Note mit Notenkopf

simile, d.h. Spielweise der unmittelbar vorhergehenden Note. Folgen weitere Noten mit gleichbleibender Spielweise, steht keine Bezeichnung bis zur nächsten neuen Aktion

Streicher

Als zusätzliches Spielwerkzeug benötigt jeder Streicher ein stabiles Gitarrenplektrum. Des weiteren wird für jeden Spieler ein Woodblock verlangt, das er rechts neben sich aufstellt. Darauf wird zwischen T 327 und T 337 mit der Spannschraube des Bogens in vorgeschriebener Weise geklopft.

Pl.	Gitarrenplektrum
s.t.	sul tasto
s.p.	sul ponticello
ord.	ordinario ('normale' Spielweise)
batt.	battuto (geschlagen bzw. geklopft)
FA s.t.	Fingeraufschlag sul tasto, d.h. Tonerzeugung durch Aufprallen des Fingers beim Spielen auf das Griffbrett
SH	Saitenhalter
FN	Fingernagel
FS	Fingerspitze(n)
ric.	ricochet (mehrfaches Federn des Bogens nach Aufprall z.B. auf die Saite)
	Notation:  . Die Dauern sind öfters approximativ notiert; wichtig ist der Einsatzzeitpunkt.
pizz.	pizzicato ('normal')
pizz 	Bartok-pizzicato (Aufprall der Saite aufs Griffbrett)
pizz +	pizzicato mit Finger der linken Hand
pizz Pl.	pizzicato mit Gitarrenplektrum
l.H.	linke Hand
r.H.	rechte Hand

 Viertelstonerhöhung

 Viertelstonerniedrigung

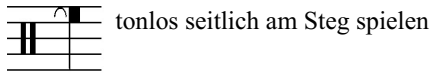
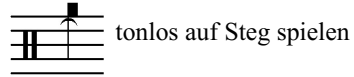
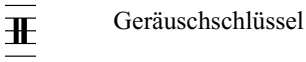
 Tremolo (außer bei ricochet)

 (gewischt (auf saite), weg / hin vom / zum Spieler)

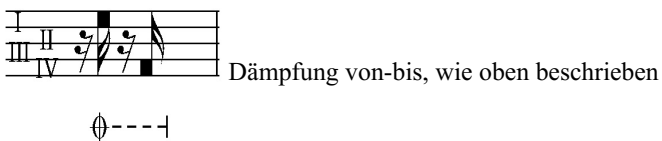
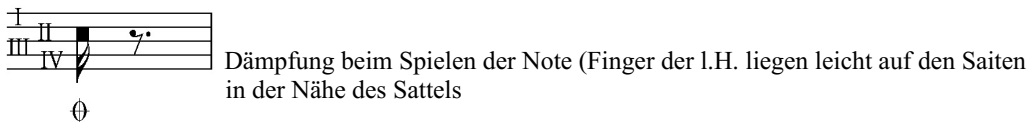
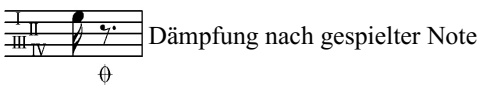
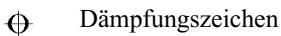
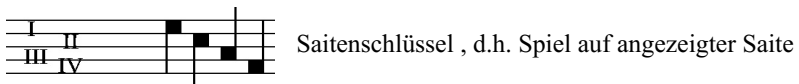
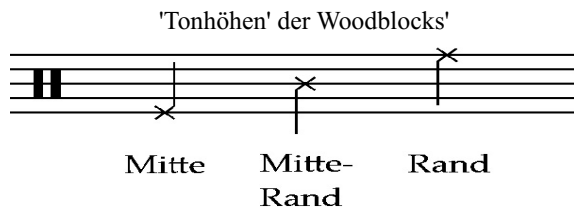
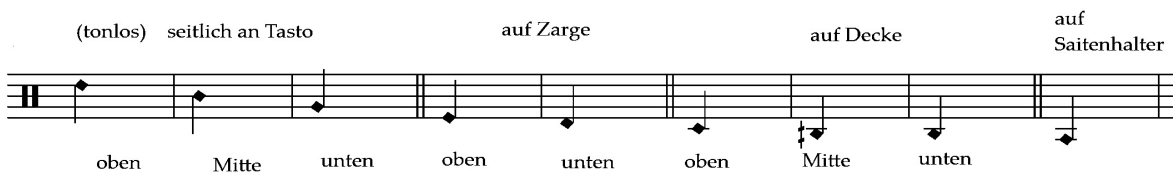
 Bogen auf Saite gepresst, (hier) kreischend

- natürliches Flageolett. Zur Not können auch künstliche Flageolets gegriffen werden. Künstliche Flageolets werden konventionell notiert.

(I), sul I (z.B.) auf der 1. Saite spielen



Spezielle Orte der Klangerzeugung auf dem Streichinstrument



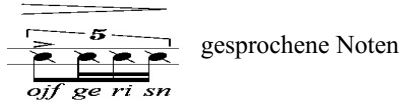
Stimme

Als zusätzliches Spielwerkzeug benötigt der Sänger eine (einfache) Blockflöte sowie eine Peitsche (Frusta). Der Sänger soll im Anzug **mit Anzugsjacke** auf der Bühne stehen. Die Aussprache des von hebräischen Schriftzeichen transkribierten jiddischen Textes geschieht wie im Deutschen; s wird stimmhaft gesprochen, ebenso z.

'schpilt'

in freier Rezitation gesprochen, nur die Lautstärke ist vorgeschrieben

poco f

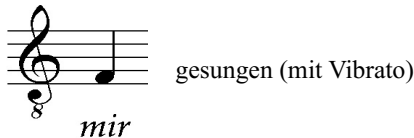


ungefähre Sprechtonhöhe in
höherer
mittlerer
tieferer Lage

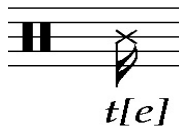
} (ungefährer)
Sprechtonhöhe



Sprechgesang, d. h. gesungen (bei genauer Tonhöhe) ohne Vibrato



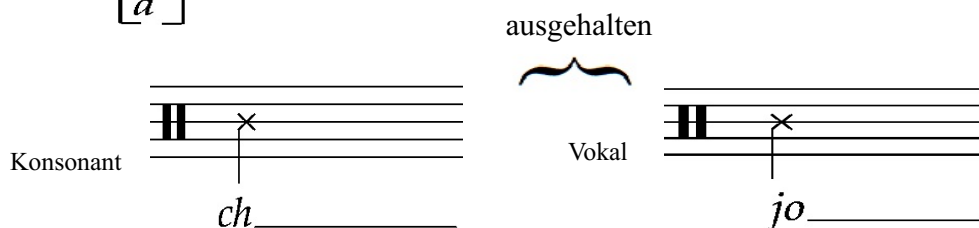
geflüsterte Note (ohne Tonhöhe, stimmlos)



geflüstert, bei Mundstellung von angezeigtem Vokal



gemimt, also völlig lautlose Aktion, aber optisch leicht übertrieben vorzutragen



Konsonant

ch

Vokal

jo

Live-Elektronik

a) Klangtechnik (Klgt.)

Neben Aufstellung und Verkabelung der elektronischen Geräte sowie der klanglichen Aussteuerung am Mischpult (s.u.) muss am Rechner ein Klangsynthese-Programm gestartet werden, welches eigens von mir für das Stück programmiert wurde, und zwar mit 'Reaktor5' von Native Instruments. Es ist folgendermaßen zu bedienen: Oben in der linken Hälfte ist eine Liste mit Einträgen S1 (=Szene 1) bis S5 (Szene 5). Diese sind gemäß der Partitur (wie z.B. ) anzuwählen.

Des Weiteren befindet sich rechts von der Liste ein Ein / Aus - Button, der ebenso gemäß der Partitur gedrückt werden muss, z.B.  (= Einschalten), und  (= Ausschalten).

Spezialaufgabe für den die Klangtechnik Bedienenden: in T 307 sollte er, als Reaktion auf den Peitschenknall, verursacht durch den Sänger, einen kurzen, grässlichen Schrei ('wie in größter Gefahr') ausstoßen. Jedoch könnte dies nach Absprache auch jemand aus dem Publikum übernehmen.

Die einzelnen Instrumente des Streichquartetts werden verstärkt, aber nur vorsichtig, so dass sehr leise Spieltechniken besser hörbar werden. Der verstärkte Klang sollte gegenüber dem Live-Klang der Spieler am besten kaum wahrgenommen werden.

Gleichermaßen fungieren die elektronischen Verarbeitungen des Gesangs in den Szenen 1-4 nur als 'Begleitung', als Hintergrund für die Aktionen des Sängers. Sie dürfen die Stimme nie verdecken, auch nicht einmal ebenso laut sein wie dieselbe.

Dagegen kann Szene 5 durchaus dynamisch angehoben werden, si soll - bis auf ihren Schluss - lauter klingen als die gespielte Musik. Auch die Verstärkung des Sängers dient nur als Begleitung des zugespielten Klangfiles.

b) Keyboard-Spieler (keyb)

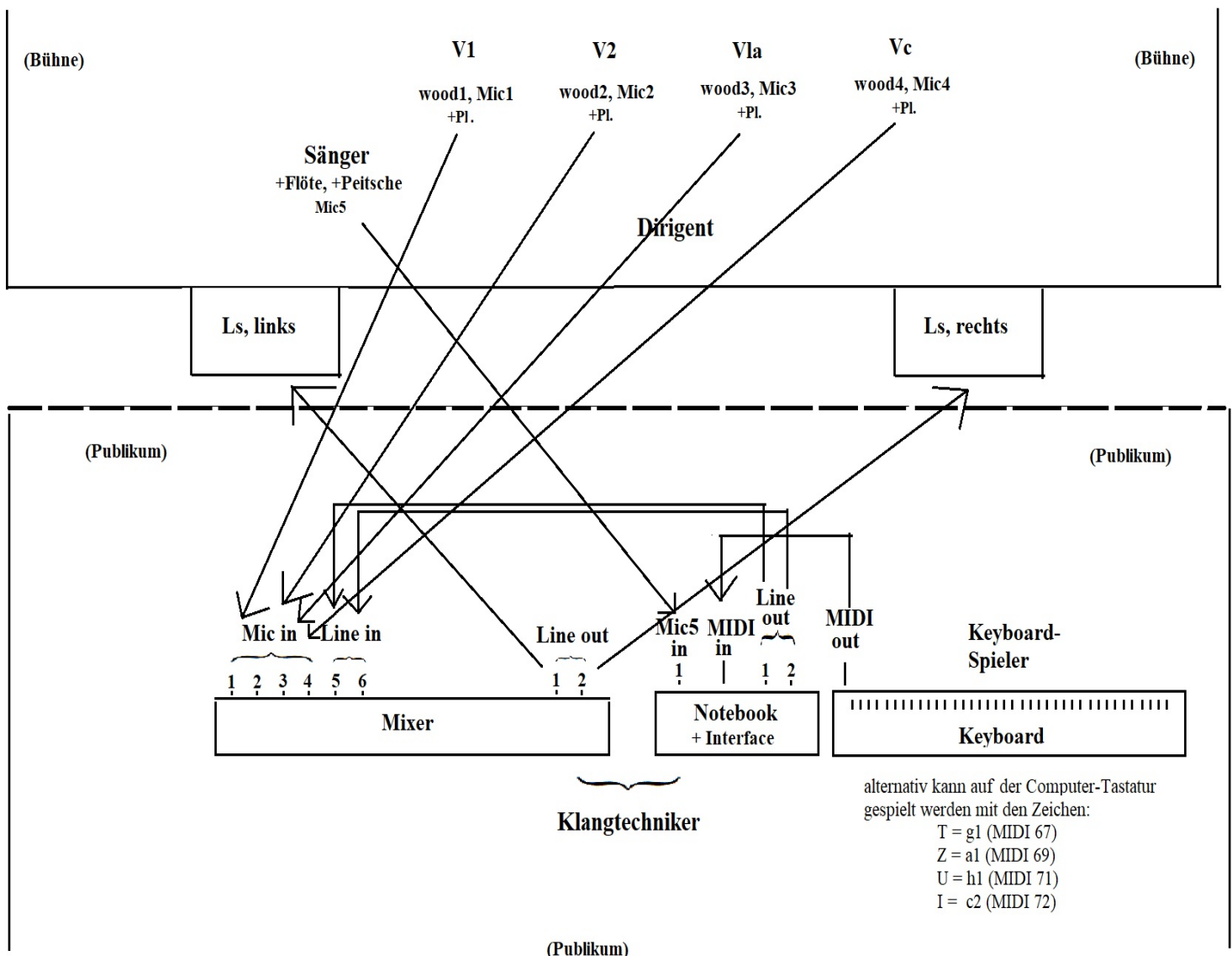
Der Keyboard-Spieler spielt die Tasten, die in der Partitur notiert sind, also g1-a1-h1-c2 (MIDI 67-72). Gegebenenfalls muss das Keyboard so eingestellt werden, dass die zum Spielen vorgesehenen Tasten jene MIDI-Nummern an den Computer übertragen. Statt eines Keyboards kann auch die Tastatur des Computers verwendet werden (s.u.).

Des weiteren sind die Gesangspartie und die Live-Elektronik, insbesondere das Keyboard-Spiel, insofern engsten miteinander verbunden, als die Lautstärken-Hüllkurve des Sängers die Dynamik der Klänge steuert, die durch den Tastendruck des Keyboards generiert werden. Zweckmäßigerweise spielt dieses daher immer kurz nach Wahrnehmung eines gesungenen Tones, setzt also ganz wenig zu spät ein gegenüber der Partitur. Tastendruck ohne gesungenen Ton erzeugt einen unhörbaren Klang; gesungener Ton ohne Tastendruck bleibt ohne elektronische Umformung. Ausnahme ist die 5. Szene, in der durch Tastendruck ein Stereo-Klangfile abgespielt wird, ohne sonstige Beeinflussung.

Die auf dem Keyboard zu spielenden Tasten geben in keiner Weise die Töne wider, wie dies zum Beispiel beim Klavier der Fall ist. Sie dienen nur, zusammen mit der Wahl der Szenen, zur Steuerung komplexer Klangsynthes-Prozesse.

Um die programmierten Delay-Prozesse besser hörbar zu machen, darf der Spieler die notierten Tondauern frei verkürzen, unter Maßgabe des oben Ausgeführten (vor allem Notendauern größer als ein Achtel bei Tempo 60 bzw. ein Viertel bei Tempo 120 und rascher).

Aufstellung von Sänger, Spielern, Dirigent, Keyboarder und Klangtechniker



Textauswahl aus: 'Dos lid funm ojsgehargetn Jidischn folk' (J. Katzenelson)

Wi ken
 ich singen - as s'is di welt mir wist?
 Wi ken
 ich schpiln mit farbrochene mit hent?
 Wu senen
 majne tojte? ich such di tojte majne, Got, in jedn mist,
 in jedn bergl
 asch: o, sogt mir wu ir sent?

kumt ale fun
 Treblinki, fun Sowibor, fun Oschwentschim,
 fun Belziz kumt, kumt fun
 Ponari un fun noch, fun noch, fun noch!
 mit ojgn ojferisn,
 fargliwert a geschrej, a gwald un on a schtim,
 fun sumpn kumt,
 fun blotes ajngesunken tif, fun fojln moch.-

kumt, getriknte,
 zemolene, zeribene, kumt shtelt sich ojs,
 in a karohod,
 a rod a grojsn arum mir, ejn grojse rejf-
sejdes,
 bobes, mames mit di kinderlech in schojs-
 kumt, bejner
 jidische fun proschkes, fun shtiklech sejf.

Wajst mir,
 bawajst sich ale mir, kumt ale, kumt,
 uch wil
 ale sen, ich wil ajch onkukn, ich wil
 ojf majn folk
 majn ojsgehargetn, a kuk ton, schtum, farschtumt-
 un ich wel
singen... jo ... aher di harf ... ich schpil!

(aus dem ersten Lied)

Wej mir, nito nit kejner schojn... gewen a folk, gewen,
 un schojn nito... gewen a folk, gewen, un schojn... schojn ojs!
 a majsele as, es hejbt fun chumesch'l sich on
 un bis, bis jez... a majsele gor trojerik, wer sogt as schejn?
 a majse fun Amalek'n un bis an ergeren fun im,
 dem dajtsch... o himl wajt, o brejt di erd, o jamim grojs-
 nit balt zusaamen in ejn knojl sich un nit farnicht
 di schlechte ojf der erd, soln sej farnichtn sich alejn!

(Schluss des fünfzehnten Lieds)

Transkription aus dem Jiddischen: Claudia Bloß, Edition Hentrich, Berlin 1992

Esslinger Kaddisch

Teil I

Georg Wötzer

etwas langsam, eher langsamer

♩=60

The musical score is for the piece "Der Schindler" by Franz Schubert. It is a full orchestral score with the following parts:

- Violine I:** Starts with "ohne Bogen, mit Plektrum" (without bow, with plectrum) in 2/4 time. It features a series of eighth notes and a half note, with dynamics *mp* and *mf*. It then changes to 3/4 time.
- Violine II:** Also starts with "ohne Bogen, mit Plektrum". It features a series of eighth notes and a half note, with dynamics *mf* and *mp*. It then changes to 3/4 time.
- Viola:** Starts with "mit Bogen und Plektrum" (with bow and plectrum). It features a series of eighth notes and a half note, with dynamics *mf* and *mp*. It then changes to 3/4 time.
- Violoncello:** Starts with "ohne Bogen" (without bow). It features a series of eighth notes and a half note, with dynamics *f* and *p*. It then changes to 3/4 time.
- Bariton ungefähre Th:** (Baritone, approximate theme) - This part is represented by a series of rests in 2/4 and 3/4 time.
- Bariton genaue Th:** (Baritone, exact theme) - This part is represented by a series of rests in 2/4 and 3/4 time.
- Klangtechnik:** (Sound Technician) - This part is represented by a series of rests in 2/4 and 3/4 time.
- Keyboard:** - This part is represented by a series of rests in 2/4 and 3/4 time.

The score is written in 2/4 and 3/4 time signatures. The key signature is one flat (B-flat). The tempo is marked "Allegretto". The score is for a full orchestra, including strings, woodwinds, brass, and keyboard.

5 pizz. 6 7 8

VL. 1

VL. 2

Vla.

Vc.

Bar. ungef. Th.

fast geschrien

molto f

wi ken

(Sprechgesang)

ff f ff

poco vibr. senza vibr. mf mp subito p

ich si ngen a as si is di i welt mir wirst

Klgt

S 1 E

Keyb

Die Tasten möglichst geräuschlos bedienen

9 10 pizz. 11 12 pizz. FS batt Pl. s.t.

VI. 1 *p* *p* *mf*

VI. 2 pizz. FS batt s.t. (sim.) pizz. Pl. *p* *f* *mf* *mp*

Vla. pizz. arco batt s.t. FS batt s.t. (sim.) pizz. Pl. *p* *f* *mf* *mp*

Vc. Knöchel, Decke oben pizz. *f* *mp*

Bar. ungef Th fragend *mf* wi ken

Bar. gen. Th

Klgt

Keyb

Detailed description of the musical score: The score is for measures 9 through 12. It features seven staves. Violin 1 (VI. 1) and Violin 2 (VI. 2) both start with a rest in measure 9, then play a half note in measure 10, and a half note in measure 11. Viola (Vla.) plays a half note in measure 9, then a half note in measure 10, and a half note in measure 11. Violoncello (Vc.) plays a half note in measure 9, then a half note in measure 10, and a half note in measure 11. Baritone (Bar. ungef Th) has lyrics 'fragend' and 'wi ken' in measure 9. Baritone (Bar. gen. Th) has a rest in measure 9. Keyboard (Klgt) and Keyboard (Keyb) both have rests in measure 9. Dynamics include *p*, *mf*, *f*, and *mp*. Performance instructions include 'pizz.', 'FS batt s.t.', 'arco batt s.t.', 'Knöchel, Decke oben', and 'pizz. Pl.'.

13 14 15 16 17

VI. 1

VI. 2

Vla.

Vc.

Bar.
ungef Th

'verzag't
wi ken
mp

ff *subito* *poco* *senza*
mf *Vibr.* *Vibr.* *mp* *p* *mp*

Bar.
gen. Th

8

i *ich* *schpi* *i* *iln* *mit* *far* *bro* *che* *ne* *e* *e* *mit* *he* *e*

Klgt

Keyb

The musical score is for measures 13 to 17. The staves are arranged vertically: VI. 1, VI. 2, Vla., Vc., Bar. ungef Th, Bar. gen. Th, Klgt, and Keyb. The Bar. gen. Th staff contains a melodic line with lyrics: 'i ich schpi i iln mit far bro che ne e e mit he e'. Performance instructions above the Bar. gen. Th staff include dynamics (*ff*, *mf*, *mp*, *p*) and vibrato markings (*subito*, *poco*, *senza*, *Vibr.*). The Bar. ungef Th staff has the lyrics 'wi ken' and a dynamic marking of *mp*. The other staves (VI. 1, VI. 2, Vla., Vc., Klgt, Keyb) are currently empty.

18 19 20 21 22 23 24

VI. 1

VI. 2

Vla.

Vc.

Bar. ungef. Th.

'weinend'

wu se nen

p

mf

ff

f

mf

p

Bar. gen. Th.

e e ent

maj ne toj te ich ich such di toj te maj ne

Klgt

Keyb

25 26 27 ohne Bogen 28 pizz. Pl. 29 30 pizz. ♩ Pl.

VI. 1 *mf* *ff*

VI. 2 ohne Bogen pizz. Pl. 3 Pl. batt s.t. pizz. ♩ Pl. *mf* *pp* *f*

Vla. ohne Bogen pizz. Pl. 3 Pl. batt s.t. arco ric. 3 *mf* *mp* *pp*

Vc. ohne Bogen pizz. Pl. 3 FS batt Decke oben *mf* *mp*

Bar. ungef. Th. geflüstert 3 *p* stimmlos 3 tonlos gemimt (deutlich zum Publikum) *maj* *ne*

Bar. gen. Th. *mf* *p* *in je e e dn mi*

Klgt A

Keyb

31 FS batt s.t. 3 pizz. Pl. 32 33 34 FS batt s.t. 3 pizz. Pl. FS batt s.t.

VI. 1 *p* *mf* *p* *mf* *pp*

VI. 2 *p* *mf* *p* *mf*

Vla. *p* *mf* *p* *mf* *mf* *pp*

Vc. *p* *mf* *p* *mf* *pp* *pp*

FS batt auf Steg FS batt s.t. FS batt s.t. FS batt auf Steg FS batt auf Steg Bogen weg

tonhöhenlos geflüstert

Bar ungef Th *ff* *f* *f*

Bar. gen. Th

Klgt

Keyb

nimmt Bogen

35 pizz. φ Pl. arco ric. FS batt s.t. 36 FS batt s.t. 37

VI. 1 *ff* *molto p* *p* *p*

VI. 2 pizz. φ Pl. FS batt s.t. sim. FS batt s.t. *f* *pp* *p* *p*

Vla. FS batt s.t. sim. pizz. Pl. nimmt Bogen *pp* *p* *mf* *pp* *legno batt* *Bogen weg*

Vc. pizz. FN FS batt Decke unten pizz. FN batt FS Decke oben *p* *p* *p* *p*

Bar ungef Th *f* *mf* *mf* *p*

Bar. gen. Th

Klgt

Keyb

38 pizz. Pl. mf ff 39 40 FS batt s.t. p 41 pizz. ff 42 FS batt s.t. p pizz. f 43 FS batt s.t. p pizz. Pl. mf

VI. 1

38 pizz. Pl. mf ff 39 40 FS batt s.t. p 41 pizz. ff 42 FS batt s.t. p pizz. f 43 FS batt s.t. p pizz. Pl. mf

VI. 2

38 pizz. Pl. mf ff 39 40 FS batt s.t. p 41 pizz. ff 42 FS batt s.t. p pizz. f 43 FS batt s.t. p pizz. Pl. mf

Vla.

38 pizz. ff 39 40 FS batt s.t. p 41 pizz. ff 42 FS batt s.t. p pizz. f 43 FS batt s.t. p pizz. Pl. mf

Vc.

38 pizz. ff 39 40 FS batt s.t. p 41 pizz. ff 42 FS batt s.t. p pizz. f 43 FS batt s.t. p pizz. Pl. mf

Bar. ungef Th

gemimt maj sim. ne 'geschrien' p geflüstert t

Bar. gen. Th

subito Go

Klgt

Keyb

44

FS batt s.t. 45

FS batt s.t. 46

nimmt Bogen

legno batt 47

pizz. Fn

FS batt s.t. 48 (mit Bogen)

VI. 1

mp *mp* *pp* *p* *pp*

FS batt s.t. pizz. Pl. FS batt s.t. pizz. FN FS batt s.t.

VI. 2

mp *mf* *mp* *p* *pp*

FS batt s.t. pizz. Pl. FS batt s.t. pizz. FN FS batt s.t.

Vla.

mp *mf* *mp* *p* *pp*

FS batt Decke unten pizz. Pl. nimmt Bogen arco batt SH Bogen weg FS batt s.t.

Vc.

mp *mf* *molto pp* *pp*

gemimt

in je e e dn

3 3

geflüstert

Bar. ungef Th

p

Bar. gen. Th

Klgt

Keyb

49 *legno ric.* *Bogen weg* 50 51 FS batt s.t. pizz. Pl. 52 53 54

VI. 1 *p* *mp* *mf*

VI. 2 FS batt s.t. FS batt s.t. *mp* *mp*

Vla. FS batt s.t. FS batt s.t. *mp* *mp*

Vc. pizz. FN *p* pizz. *f*

Bar. ungef Th *geschrien* *ms t* *p* *ff* *in je den ber gl* *'verzweifelt'* *in je dn ber gl* *mp*

Bar. gen. Th *subito p* *sub. f* *fast geschrien* *asch o sogt mir wu ir*

Klgt

Keyb

Teil II

55 56

FS batt
s.t.

3

mf

VI. 1

FS batt
s.t.

3

legno
ric.

3

pizz.

mf *p* *mp*

VI. 2

legno
batt

3

legno ric.
(I)

3

pizz.

legno

legno
batt

3

pizz.
FN

mf *p* *p* *p* *mp* *mp*

Vla.

pizz.
φ

FS batt
Decke oben

3

FS batt
s.t.

mp *p* *mf*

Vc.

Bar
ungef Th

8

sent

Bar.
gen. Th

S 2

Klgt

Keyb

57 58 59 60 61

VL. 1

VL. 2

Vla.

Vc.

Bar
ungef Th

'hell'

6

kunt a le fun
molto **f**

mit Grauen in der Stimme

subito **mf** **f** subito **mf** **mp** **mf** **p** sub **mf** **mp**

Bar.
gen. Th

8

Tre blin ki fun So wi bor fun O schwen en tschim

E

Klgt

Keyb

3

62 63 64 65 66

VI. 1

VI. 2

Vla.

Vc.

'rufend'

(Die Hände am Mund wie ein Sprachrohr)

Bar. ungef. Th.

fun Bel ziz kumt kumt fun

molto f

'mit Grauen in der Stimme'

subito *mp*

p

mp

mf

f

Bar. gen. Th.

8

Po na ri un fun_noch fun no och fu

Klgt.

Keyb.

67 68 69 70

VI. 1

VI. 2

Vla.

Vc.

(mit heiserer Stimme)

'entsetzt'

mf

3 5

mit oj— gn ojf ge ri sn

Bar. ungef Th

Bar. gen. Th

8

un— noch

f *mf*

3 3 3 3

far— gli wert a ge schraj a

Klgt

Keyb

3 3

71 72 73

VI. 1

VI. 2

Vla.

Vc.

Bar
ungef Th

Bar.
gen. Th

Klgt

Keyb

mp *mf* *mp* *p* *mp*

gwald un on a schtim un on on on a schtim

3 3 3 3

74 pizz. φ mf pizz. φ mf pizz. φ mp 75 FS batt s.t. f 76 pizz. mf pizz. FN mp 77 FS batt Decke oben f arco Wisch f

FS batt Decke unten mf FS batt s.t. mf arco batt mf pizz. f FA s.t. mf legno batt mp pizz. f legno Wisch f

FS batt s.t. mp pizz. mf pizz. f pizz. FN mf legno batt mp

FS batt Decke oben mp pizz. mf arco batt mf pizz. mf FS batt s.t. f legno Wisch f

Bar ungef Th mp stimmlos geflüstert mp f r gl mp 3 $wr t$ gemimt p gefl. a ge

Bar. gen. Th 8

Klgt

Keyb

78 79 80 81 82 83

legno batt FS batt pizz. FA arco pizz.
batt s.t. 3 s.t. batt 3

sub. *mf* *f* *mf* *mf* *mf* *mp* *p*

VI. 1

VI. 2

FS batt pizz. s.t. pizz. FN pizz. pizz. FA FS batt
Decke oben

mf *mf* *f* *mf* *mp* *p*

Vla.

pizz. pizz. pizz. FA FS batt pizz. arco pizz.
3 s.t. s.t. 3 s.t.

f *mf* *mf* *f* *mf* *mf* *mf* *p*

Vc.

FA FS batt FS batt legno pizz. pizz.
s.t. s.t. Decke unten batt 3 Fn

mf *f* *mf* *mf* *f* *mp* *mf* *mf*

Bar. ungef Th

p < gem. *mf* gefl. gem.
sch rej *a* *gwl d* *un* *on*

Bar. gen. Th

Klgt

Keyb

84 FS batt
Decke
unten

85 FA
s.t.

86

87 legno
batt

88 pizz. legno Wisch

VI. 1

p

mf

p

p

p

VI. 2

pizz.

pizz.

p

mf

pizz. FN

FS batt s.t.

p

mp

Vla.

pizzFA
s.t.

FS batt
Decke
unten

FS batt
s.t.

mp

p

mf

Vc.

FS batt
s.t.

legno
batt

pizz.

p

p

mf

Bar
ungef Th

f

gef.

sch

t

gem.

un

gem.

o

n

Bar.
gen. Th

8

Klgt

Keyb

89 90 pizz. FN 91 92 93 FA s.t.

VI. 1

VI. 2 arco Wisch trem *mp* legno batt *p* FA s.t. legno trem *mf* *mp* <

Vla. FA s.t. *p* pizz. *p* legno trem *mp* < *p* 3

Vc. pizz. *p* FA s.t. *p* 3 *p*

Bar. ungef Th gem. *a* *molto f* < 3 gefl. *sch tm* 'unheimlich' *mp* 3 fun sum pn kumt

Bar. gen. Th

Klgt

Keyb

94 95 96 97 98 99 100

legno batt *p* pizz. *mp* *p* *p* legno Wisch pizz. FN

FS batt s.t. *p* pizz. *p* pizz. FN *p*

FS batt s.t. *p*

legno batt *p* pizz. FN *mp*

Bar ungef Th

Bar. gen. Th *molto p* *mf* *f*
fun_blo_tes a ajn ge sun_ken ti

Klgt

Keyb

Teil III

101 102 103 104 105 106

legno batt *mp* *p* *p*

legno s.t. *p*

arco auf Steg *p*

legno batt *mp* arco ric auf Steg *p* arco batt auf Steg *p* arco auf Steg *mp* arco batt auf Steg *p*

arco Zarge oben *mp* arco Zarge unten *p* arco auf Steg *p* pizz. *mp*

arco Zarge oben *p* arco *p* pizz. FN *p*

(stimmlos)

ch

mf *mf*

i *if fun fo ojn* *mo*

A S 3 E

Keyb

Detailed description of the musical score: The score is for a section titled 'Teil III' spanning measures 101 to 106. It features six staves: Violin I (VI. 1), Violin II (VI. 2), Viola (Vla.), Violoncello (Vc.), Baritone (Bar. ungef Th), and Bassoon (Bar. gen. Th). The Violin I and II parts are in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The Viola and Violoncello parts are in bass clef with a key signature of one sharp (F#). The Baritone and Bassoon parts are in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The Keyboard part is in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The score includes various musical notations such as triplets, dynamics (mp, p, mf), and performance instructions (legno batt, arco auf Steg, pizz.). The Baritone part has lyrics: 'i if fun fo ojn mo'. The Bassoon part has a 'ch' marking. The Keyboard part has markings 'A', 'S 3', and 'E'.

107 108 109 110 111

VL. 1

VL. 2

Vla.

Vc.

Bar.
ungef Th

'mitleidig'
poco f 5
kumt ge trik ne te

Bar.
gen. Th

mf *p* *mp* *f*
ze mo le ne ze ri be ne kumt schte_ elt_ sich_ o_

Klgt

Keyb

Detailed description of the musical score: The score is for measures 107 to 111. The instruments are Violin 1, Violin 2, Viola, Violoncello, Baritone (unaccompanied), Baritone (accompanying), Keyboard, and Klavier. Measures 107-111 show a variety of musical notations including rests, notes, and dynamic markings. The Baritone part has lyrics in German. The Baritone (unaccompanied) part has a dynamic marking of *poco f* and a 5-measure rest. The Baritone (accompanying) part has dynamic markings of *mf*, *p*, *mp*, and *f*, and includes triplets and other musical notations. The Klavier part has a dynamic marking of *mf* and a 5-measure rest. The Keyboard part has a dynamic marking of *mf* and a 5-measure rest.

112 113 114 115

legno s.t. arco s.t.

mp *molto p*

arco s.p. arco auf Steg legno s.t.

p *molto p*

legno

p *p* *p*

arco s.t. arco s.p.

p

deutliche Höhenunterschiede sprechen

mp *p*

in a ka ro hod a ka ro hod in a ka ro hod

mit etwas rauher Stimme

mp

ojs_

Klgt

Keyb

116 *legno* *p* *arco auf Steg* *pp* *legno am Steg* *mp* 117 118 119 120

VI. 1

VI. 2 *legno s.t.* *pp*

Vla. *arco Wisch* *p*

Vc. *arco Wisch* *pp* *legno ric* *pp*

Bar. ungef. Th.

Bar. gen. Th.

f *mp* *f* *ff*

a *rod* *a* *groj* *sn* *a rum* *mir* *ejn* *gro* *oj se*

Klgt.

Keyb.

121 122 123 124 125

VI. 1

VI. 2

Vla.

Vc.

Bar.
ungef. Th.

molto f

'aufschluchzend' (hält kurz die Hände vors Gesicht, wie die Tränen ab-wischend)

f *p* *f* *mf* *mp*

3 3 3 3 3

re_ eiff bo bes ma mes mit di kin der lech

Klgt

Keyb

126 127 128 129

arco ric.

VI. 1 *mp*

VI. 2 *mp* legno s.p.

Vla. *mp* arco ric.

Vc.

Bar
ungef Th

ge-
flü-
stert *mp* gemimt *mf* immer geflüstert *mf*

bo bes ma me s____ m t

geschrien *ff* *f* 'wie Geheul' *p*

Bar.
gen. Th

die kin der lech in Scho____ ojs

Klgt

Keyb

VI. 1 *legno ric.* 130 *mf* *arco s.p.* 131 *mf* *legno s.p.* 132 *f* *arco Wisch* 133 *p* *arco s.p.* *legno s.p.* *sim.*

VI. 2 *legno Wisch* *arco s.p.* *legno s.p.* *arco s.p.* *legno s.t.* *legno ric.* *arco ric.* *sim.*

Vla. *arco Wisch* *arco s.p.* *arco s.p.* *legno s.p.* *legno s.p.* *legno s.p.* *legno ric.* *sim.*

Vc. *legno ric.* *legno Wisch* *legno s.p.* *legno s.p.* *arco s.p.* *sim.*

Bar. ungef Th *f* *mf* *mp* *di* *ki n* *dr* *le ch* *di* *ki n* *de r*

Bar. gen. Th

Klgt

Keyb

VI. 1

legno s.t. 134 *p* 135 *p* 136 *p* arco s.p. 137 *mp* *mf* *ppp* arco auf Zarge oben *sub. f*

VI. 2

arco auf Steg *pp* arco ric. 3 *mp* legno ric. *mp* arco s.p. 3 *mf* arco auf Zarge oben *ppp* *subito f*

Vla.

legno s.t. *p* arco auf Steg *pp* legno s.p. 3 *mp* 3 *mp* arco auf Zarge unten *ppp* *sub. f*

Vc.

arco s.t. *p* arco auf Steg *pp* arco s.p. *mp* arco s.p. *mf*

Bar. ungef. Th

p *mp* *sch* *sch* *sch* *sch* *sch*

Bar. gen. Th

8

Klgt

Keyb

arco s.p. legno ric arco batt 138 139 140 141 142

VI. 1 *f* *molto f*

legno s.p. arco s.p. legno s.p.

VI. 2 *f* *molto f*

arco s.p. arco ric. 3

Vla. *f* *molto f*

legno s.p. sim. legno batt

Vc. *f* *f* *molto f*

(geflüstert) *ff* deutliche Höhenunterschiede *f* *mf* *mp* *p*

Bar. ungef Th *sch ojs_ kumt kumt bej ner kumt kumt*

molto f *sub. f* *mp* *mf*

Bar. gen. Th *in ji di sche fun prosch kes*

Klgt

Keyb

Teil IV

143 144 145 146 147

VI. 1 *legno s.p.* *arco s.p.* *arco ric.*
mp *p* *p*

VI. 2 *legno s.p.* *legno s.t.* *arco ric.*
mp *p* *molto p*

Vla. *legno ric* *legno s.t.* *legno ric* *legno ric*
p *p* *mp* *molto p*

Vc. *arco ric.* *s.p.*
molto p

Bar. ungef Th *fast*
geschrien *starrt reglos*
lange vor
sich hin

Bar. gen. Th *— fun — schtik lech seif*

Klgt *A* *S 4*

Keyb

doppeltes Tempo

♩=120

148 149 150 151 152 153 154 155

VI. 1

VI. 2

Vla.

Vc.

Bar.
ungef. Th

'feierlich' (fast wie Sprechgesang)
(deutliche Tonhöhenunterschiede)

mf < *sub. mp* < *sub mp*

wajst mir wajst mir wajst mir

Bar.
gen. Th

mf *ff* *ff* 3

ba waist sich a le mir

fast gesungen,
poco Vibr.

Klgt

E

Keyb

halbes Tempo

♩=60

156 157 158 159 160

VI. 1

VI. 2

Vla.

Vc.

Bar
ungef Th

fast Sprges
'traurig'
mf

ich wil ich wil ich

wieder
Sprges.
sub. f

fast gesungen,
poco Vibr.
f

(Sprges.)
p

Bar.
gen. Th

8 kumt a le kumt

Klgt

Keyb

poco
rall.

VI. 1

161 162 163

legno s.p. legno batt s.p. arco ric legno

mp *mp* *mf*

VI. 2

legno s.p. legno s.t. legno ric legno

mp *p* *mp*

Vla.

legno batt legno batt s.p. legno ric sim. legno batt

pp *p* *p* *p* *p*

Vc.

legno ric legno Wische legno batt

pp *p* *p*

Bar. ungef Th

p

wil

Bar. gen. Th

8

Klgt

Keyb

doppeltes Tempo
etwas drängend

♩=120

164 165 166 167 168

VI. 1

VI. 2

Vla.

Vc.

Bar
ungef Th

Bar.
gen. Th

Klgt

Keyb

sub. **ff** **mf** **mp** **P** **mf** **mp**

poco Vibr
'gefühlvoll'

fast gesungen, amabile

wieder Sprges.

8 a ajch a le__ sen ich wil a__ ajch o__ on__ ku_kn i__ ich__

3 3

halbes Tempo **doppeltes Tempo, drängend**

♩=60 ♩=120

169 170 171 172 173 174

VI. 1

VI. 2

Vla.

Vc.

Bar
ungef Th

(deutliche
Höhenunterschiede)
mp

'verzweifelt'
mf

oif — majn fo — olk oif majn — fo olk

(Kopfstimme)
p

'mit rauher
Stimme'
p **f**

wi il — ma ajn ojs ge ha — ar ge — tn — a

Klgt

Keyb

VI. 1 175 176 * arco s.t. 7 177V legno s.t. 7 legno s.p. 7 (sim.) 7
poco f *sub. p* *mf*

VI. 2 * arco s.t. 6 6 legno s.p. (sim.)
mf *poco f* *mf*

Vla. * arco s.t. 5 5 legno Wische legno batt s.t. 5
p *mf* *poco f* *pp* *p*

Vc. * arco Wische legno batt s.t. arco Wische
p *pp*

Bar. ungef Th (gemimt)
 schaut kurz irritiert in Richtung der Spieler
ma *ajn*

Bar. gen. Th *p* 'grimmig' *ff*
 kuk ton schtum far schtu umt

Klgt

Keyb

* Die Figuren in 5-er, 6-er und 7-er-Proportionen sollen zeitlich nur ungefähr gespielt werden

Violin I (VI. 1): 178 arco s.t. *f* (sim.) *f* arco s.p. *ff* (sim.) *ff* 180 *ff*

Violin II (VI. 2): arco s.t. *f* (sim.) *f* arco s.p. *ff* (sim.) *ff* 5 *ff* 5

Viola (Vla.): arco s.t. *f* (sim.) *f* arco s.p. *ff* (sim.) *ff* arco batt. *p* arco batt. *ff* 3 3

Violoncello (Vc.): arco batt. s.t. *pp* arco s.p. *ff* (sim.) *ff* arco batt. *pp* arco s.p. *ff* 3 3 7 7

Baritone (Bar. ungef. Th.): geflüstert *f* *mf* *mf* *oj* *s* *ge* *h* *r* *r* *r*

Baritone (Bar. gen. Th.):

Keyboard (Klgt.):

Keyboard (Keyb.):

181

VI. 1 arco s.t. (sim.) 182 183

VI. 2 arco s.t. (sim.) legno s.p. legno batt. s.t. legno s.p.

Vla. arco s.t. legno Wische arco s.t. (sim.) arco Wische legno batt. s.t.

Vc. legno Wische arco batt. s.t. legno Wische legno batt. s.t.

Bar ungef Th *f* *mf* (gem.) *f* (gefl.) *ff*
ge t n a ku k ton

Bar. gen. Th

Klgt

Keyb

184 arco s.t. (sim.) 185 arco s.p. 186

VI. 1 *mf* *f* *f* *f* *ff*

VI. 2 arco s.t. legno batt. s.t. arco s.t. (sim.) arco s.p. legno batt. s.t. *mf* *f* *p* *f* *f* *ff* *p*

Vla. arco s.t. legno batt. s.t. arco s.t. arco Wische (sim.) arco Wische arco s.p. legno batt. s.t. *f* *p* *f* *pp* *f* *molto pp* *ff* *p*

Vc. (sim.) arco Wische arco s.p. legno batt. s.t. *p* *pp* *ff* *p*

Bar. ungef. Th. *molto ff* *molto f* *f* *poco f* *mf* *mp*
sch tum_ fa r_ sch sch sch sch_

Bar. gen. Th. *f* *più f* *mf*
un ich wel

Klgt $\frac{4}{4}$ $\frac{2}{4}$

Keyb $\frac{4}{4}$ $\frac{2}{4}$

äußerst rasch
♩=180

accel.

(sim.)

187 188 189 190 191 192 193

VI. 1 *ff* 3

VI. 2 *ff* *arco s.p.* 7

Vla. *ff* *arco s.p.*

Vc. *ff* 5

Bar. ungef. Th. *p* *tu m t*

Bar. gen. Th. *mp* *p* *ff* *(gesungen)*
mit Kopfstimme gesungen *in normale Singstimme übergehen*
un ich we el si ngen

Klgt

Keyb 3

sofort
wieder langsam
♩=60

194 195 196 197 198 199

VI. 1

VI. 2

Vla.

Vc.

Bar
ungef Th

Schaut nach
der Seite,
weg vom
Publikum

'mit
Entschlos-
senheit'

mf

poco f

Schaut gerade-
aus übers Pub-
likum

bedeckt kurz
die Augen
mit den
Händen

zum Publikum

poco f
(intensiv
geflüstert)

'zart'
p

macht sich
bereit zum
Singen

ich wel sin gen ich wel sin gen

Bar.
gen. Th

poco f

(bricht
ab)

'nach innen'
mp

un ich wel si _____ un ich wel

A

Klgt

Keyb

doppeltes Tempo

♩=120

'wie verunsichert'

Die Spieler machen
sich bereit zum
Spielen

200 arco s.p. *mf* 201 *mp* 202 203

VI. 1

VI. 2

Vla. arco (ord.) *mf*

Vc.

Bar. ungef. Th. schaut verduzt zum Dirigenten und zu den Spielern

Bar. gen. Th.

macht wiederholt abwinkende Bewegungen zum Dirigenten und zu den Spielern; schaut dann nach vorne, übers Publikum und verharnt so.

Der Sänger verharnt in seiner Haltung

Der Dirigent schaut
ratlos zunächst die
Spieler, dann den
Sänger an, und schaut
schließlich kopf-
schüttelnd in die
Partitur

Der Dirigent macht
sich bereit zum Diri-
gieren

A tempo

♩=120

wieder 'verunsichert'

poco rall.

204 205 206

VI. 1 arco s.p. *mf* arco s.t. *mp*

VI. 2 arco s.p. *mp* arco s.t. *p*

Vla. legno arco *mp* arco ord. *mf* arco s.t. *mp*

Vc.

Bar. gen. Th. 'etwas grob' *poco f* bricht ab, und schaut kopfschüttelnd zum Dirigenten
wej. Dirigent bricht ebenfalls ab

Ohne Takt

207

Bar. ungef. Th.

Sänger verharrt, den Dirigenten betrachtend

Sänger, dem Dirigenten zugewandt und auf sich deutend: geflüstert, aber deutlich hörbar *mf*

Dirigent schaut ratlos zum Sänger und verharrt kurz so, diesen betrachtend

ich wel sin gen

Dirigent (stumm) mit entschuldigenden Gesten (hin zum Sänger, dann auch zu den Spielern), und tritt leise und vorsichtig einen Schritt weg vom Sänger, so verharrt und ihn weiter betrachtend

Sänger wendet sich zum Publikum, mit den Händen das Gesicht verdeckend. Verharrt kurz in sich versunken und gibt dann das Gesicht frei. Beginnt zu singen.

Teil V

gehende 
♩=108

verhalten, frei vorzutragen *mp* 'dunkel' 'intensiv'

208 209 210 211 212 213 214

Bar. gen. Th

wej mir, wej mir, wej mir ni to ni to nit koj ner schojn. ge

poco f

A tempo 'leidenschaftlich' 'wehmütig' *poco f* *mp* *poco rit.*

215 216 217 218 219 220

Bar. gen. Th

wen a folk ge wen a folk ge wen ge wen ge wen ge wën. un schojn, schojn ojs

legt die Fingerspitzen der rechten Hand auf die Stirn; so weiter singen **langsamer** ♩=96 'mit Erregung' *poco allargando*

geflüstert, etwas Stimme (nimmt die Hand von der Stirn)

221 222 223 224 225 226

Bar. ungef Th

'grimmig' *sub. f* *molto f* 'nach innen gekehrt' *p* *mf*

Bar. gen. Th

un schojn a maj se le sa es hejbt fun Chume schl sich on un bis

'fast geheimnisvoll' **A tempo** *sfz* *p* **rall.** **A tempo** *mf* *f* 'klagend' 'bitter'

227 228 229 230 231 232

Bar. gen. Th

jezt. a maj se le gor tro je rik wer sogt as schejn? a maj se fun A ma le k'n

rascher **accel.** plötzlich innehaltend **rasch** ♩=144 intensiv geflüstert, mit etwas Stimme *mf*

233 234 235 236 237 238

Bar. ungef Th

molto f *ff* *fff* tsch dem

Bar. gen. Th

un bis an er ge ren fun im dem daj

Ohne Takt

starrt reglos ins Publikum; so einige Zeit verharrend

wendet sich um, dem Publikum den Rücken zuwendend; bedeckt dann das Gesicht mit beiden Händen und verharnt so wieder einige Zeit.

nimmt die Hände vom Gesicht und wendet sich wieder dem Publikum zu.

239

Bar. ungef Th

dajtsch *mf*

(folgt Rezitation)

Rezitation

Beginnt zu rezitieren,
langsam und mit tränen-
erstickter Stimme

(deutliche
Pause)

(deutliche
Pause)

mit tiefster Trauer
in der Stimme

bedeckt wieder das Gesicht
mit den Händen und verharrt
so reglos einige Zeit

Dann, das Publikum
fixierend, fährt er mit
kraftvoller Stimme fort.

'o himl wajt'
p

'o brejt di erd'
mp

'o jamim grojs'
mf

'nit balt zuzamen in ejn knojl sich'
poco f

(kurze
Pause)

'un nit farnicht di schlechte ojf der erd'
piu f

rascher gesprochen

verharrt kurz reglos,
immer das Publikum
fixierend

soln sej farnichtn sich'
ff

rasch aber deutlich,
geschrien

hält plötzlich inne

sehr gedehnt gesprochen,
"diabolisch", mit entspre-
chender Mimik

verharrt einige Zeit (nicht zu lange)
in dieser Pose, dann plötzlich sich
aufräffend

'alejn'
sub. mp

' jezt, jo, aher di harf'
f

"leidenschaftlich",
schaut etwas zur Seite

nun ganz den Spielern
zugewandt

schreit die Spieler an

wartet kurz,
stampft dann ungeduldig
auf den Boden

den Dirigenten
anflehend

'schpilt'
ff

'schpilt'
poco f

wendet sich zur Seite,
entgegengesetzt vom Diri-
genten, dreht sich vollends,
dem Publikum den Rücken
zukehrend

Im Abwenden weinend

'schpilt'
p

zieht die Anzugsjacke über den Kopf, als wäre sie
ein Tallit, und verharrt so reglos, immer dem Pub-
likum den Rücken zugewandt.

Der Dirigent verharrt zögernd,
den Sänger angstvoll-staunend
beobachtend, und geht dann vor-
sichtig, nochmals einen Blick
auf den Sänger werfend, zum
Dirigentenpult

Teil VI

rasch

♩=120, eher rascher, drängend

(sempre arco) 240 ord. s.t. 242 sim ord. 243 s.t. sim
 VI. 1 *mf* *p* *p* *mp* *p* *mp*
 (sempre arco) s.t. ord. s.p. ord.
 VI. 2 *mp* *p* *mp*
 (sempre arco) s.t. sim
 Vla. *mf* *mp* *p* *mp* *p* s.p.
 (sempre arco) s.t. sim s.p.
 Vc. *mp* *p* *mp* *p* *mp*

244 s.p. s.t. sim ord. s.p. ord. 246 sempre arco ord
 VI. 1 *mp* *mf* *f* *mf* *f* *sub. mf*
 sim s.t. ord. s.p. ord. sub. sempre arco ord
 VI. 2 *mf* *f* *mf* *f* *sub. mf*
 sim s.t. ord. s.p. ord. sub. sempre arco ord
 Vla. *mf* *mf* *f* *sub. mf*
 sim s.t. sempre arco ord
 Vc. *mp* *f* *molto f* *f*

247 248 249 250
 VI. 1 *mp* *sub. mf* *mp* *mf* *mp* *p*
 VI. 2 *mp* *sub. mf* *mp* *mf* *p*
 Vla. *mp* *mf*
 Vc. (Vibr.) senza Vibr. sim

Musical score for Violin 1 (VL. 1), Violin 2 (VL. 2), Viola (Vla.), and Violoncello (Vc.). The score spans measures 260 to 263. The time signature changes from 3/4 to 4/4 at measure 261, and back to 3/4 at measure 263.

Violin 1 (VL. 1):

- Measure 260: Rest.
- Measure 261: Rest.
- Measure 262: *mf*, *sim* (sforzando), triplet of eighth notes (Bb, A, Gb).
- Measure 263: *mf*, *gliss* (glissando) on Bb.

Violin 2 (VL. 2):

- Measure 260: *f* (forte), *arco s.p.* (arco sul ponticello), *molto f* (molto forte), sixteenth-note figure.
- Measure 261: *f*, *sim*, eighth-note figure.
- Measure 262: *f*, *poco* (poco), eighth-note figure.
- Measure 263: *mp* (mezzo-piano), *ord.* (ordinario), eighth-note figure.

Viola (Vla.): Rest throughout all measures.

Violoncello (Vc.):

- Measure 260: Rest.
- Measure 261: Rest.
- Measure 262: Rest.
- Measure 263: *pp* (pianissimo), *ord.*, *(senza Vibr)* (senza vibrato), eighth-note figure.

264 265 266 267

VI. 1 *mf* *s.p.* *gliss* *ord.* *mp* *mp* *mf* *gliss* *s.p.*

VI. 2 *f* *s.p.* *ord.* *mf* *mp* *mp* *mp* *mp*

Vla. *p* *ord.*

Vc. *pp* *(ord.)*

268 269 270 271 272

VI. 1 *mf* *sim* *3* *3* *sempre s. p.,*

VI. 2 *f* *s.p.* *V* *più f* *molto* *f* *sfz* *f* *immer ohne Vibr.* *3* *3*

Vla. *f* *s.p.* *sempre s. p.* *immer ohne Vibr.* *3*

Vc. *sempre s. p.* *(ohne Vibr)* *ff*

273 274 275 276

VI. 1

VI. 2 *(nat)* *3* *3*

Vla. *3* *3*

Vc. *f* *mf* *(nat)*

277 278 279 280 281

sempre s.p. (nat)

p

VI. 1

VI. 2

Vla.

Vc.

mp

p



Halbes Tempo,
etwas langsam

$\text{♩} = 60$

rall.

282 283

sempre s.p.

mf

poco f

sub. p

mp

VI. 1

VI. 2

Vla.

Vc.

f

sub. p

sub. mp

sempre s.t.

poco f

mf

sub. p

p

f

mf

p

A tempo
wieder rasch, drängend

$\text{♩} = 120$

arco ord.

284 *f* *mp* *mf* *f*

VI. 1

VI. 2

arco ord. *mp* *mf* *f*

Vla.

mp *mf* *f* *mp*

Vc.

mf *f* *mp*

Bar Rez. wie erwachend, | richtet vorsichtig $\frac{3}{4}$



286 *f* *molto* *f*

VI. 1

mit Vibr. *molto* *f*

287 *mf* *f* *molto* *ff*

VI. 2

mit Vibr. *molto* *f* *ff*

Vla.

f *ff* *molto* *f*

Vc.

mp *mf* *molto* *ff*

Bar Rez. $\frac{3}{4}$ Kopf und $\frac{3}{4}$ Oberkörper $\frac{4}{4}$

* siehe Anmerkung zu Takt 176

289 290

VI. 1 Frosch

VI. 2 Frosch

Vla. Frosch

Vc. Frosch

Bar Rez. $\frac{4}{4}$ nach oben; | zieht $\frac{3}{4}$

fff

fff

fff

fff



291 293

VI. 1 Bogendruck immer schwächer

VI. 2 II/III

Vla. II/III

Vc. Frosch pizz. arco batt s.t.

Bar Rez. $\frac{3}{4}$ ruhig die Anzugsjacke vom $\frac{5}{4}$ Kopf und ordnet $\frac{4}{4}$

ord. *gliss.* *gliss.* *gliss.* *gliss.* *gliss.* *gliss.*

molto p *p* *mp* *poco f* *f* *molto f*

ord. *gliss.* *gliss.* *gliss.* *gliss.* *gliss.*

p *poco f* *molto f*

ord. *poco Frosch* *viel Frosch* *Frosch* *pizz.* *arco batt s.t.*

molto p *mf* *f* *mp* *f*

Bar Rez. | $\frac{4}{4}$ vorsichtig und langsam $\frac{3}{4}$ die Kleidung. Dann dreht er sich bedächtig |
um zum Publikum,

Bar Rez. geht langsam zum Notenpult, | ordnet kurz (aber absolut geräuschlos) $\frac{4}{4}$

300 *gliss.* *mp* *f* *mf* *molto f*

301 *8va s.p.* *3* *15ma* *3*

VI. 1

VI. 2 *legno batt* *mf* *molto f* *arco s.p.* *mf* *(arco s.p.)*

Vla. *p* *3* *3* *3* *3* *mp*

Vc. *pizz* *f* *legno ric.* *3* *gliss.* *poco f* *pizz* *molto f* *Vibr-gliss* *pizz* *legno gerieben* *ff*

Bar Rez. $\frac{4}{4}$ die Noten und $\frac{3}{4}$ verharret dann, in dieselben $\frac{4}{4}$

302 *8va* *3* *303* *304* *sul I s.t.* *FA s.t.* *305 (I)* *pizz.* *molto p*

VI. 1 *f* *mf* *mp* *mf* *p*

VI. 2 *3* *(sim)* *(nat.)* *ord.* *legno batt* *legno ric* *legno batt s.t.* *legno ric* *poco f* *mp* *p* *p*

Vla. *fast auf Steg* *3* *mf* *p* *legno s.t.* *legno batt s.t.* *molto p*

Vc. *arco auf Steg* *3* *pizz.* *mf* *poco f* *L.H.: Fs batt Decke unten* *r.H.: arco batt Saitenhalter* *arco s.t.* *r.H.: legno batt tasto seitlich unten* *oben* *I. H.: Knöchel batt Decke oben* *I.H.: Daumen batt Decke unten* *mp* *p* *p*

Bar Rez. $\frac{4}{4}$ versunken. $\frac{2}{4}$ Schaut $\frac{3}{4}$ rasch in Richtung $\frac{2}{4}$ Dirigent und $\frac{4}{4}$

Klgt $\frac{4}{4}$ $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$ S 5 $\frac{2}{4}$ $\frac{4}{4}$

Keyb $\frac{4}{4}$ $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$ $\frac{2}{4}$ $\frac{4}{4}$

Coda

Etwas langsam

♩=60

306 *legno batt* *molto p*

307 *arco s.t.* *senza Vibr.* *molto p*

308

309

VI. 1

VI. 2

Vla.

Vc.

Bar Rez.

4/4 nimmt dann
die Peitsche

Bar
ungef Th

(Peitsche)

legt Peitsche
weg und nimmt
Blöckflöten-
kopf

schriller
Pfiff

tonlos ins
Rohr arti-
kulierte

fff

ff

fff

p

Klgt

E wartet auf
Peitschenknall
von Bariton

(Schrei,
evtl. aus dem Publikum)

fff

Keyb

Taste immer gedrückt halten

Zusp.

Pfeifen von
Dampflok

mp

f

Fauchen von Lok. sich nähernd
(etwas aus der Ferne)

mf

arco auf Steg
sempre stacc poss

310

VI. 1

pp

mp

mf

311

VI. 2

arco auf Steg
sempre stacc poss
(sim)

molto pp

molto p

mf

Vla.

arco auf Steg
sempre stacc poss
(sim)

molto p

mf

Vc.

arco auf Steg
sempre stacc poss
(sim)

p

mf

Bar
ungef Th

ohne
Atem
(Zungen-
stoß)

mf

molto f

Klgt

Keyb

Zusp.

helleres Fauchen

molto f

ppp

rollende Eisenbahnwaggons

ppp

312 313 314 (sim.)

Frosch batt
tasto unten

f *pp* *molto p* *mp* *mf*

unbedingt
nachein-
ander

Frosch batt
tasto oben

f *pp* *molto p* *mp* *mf*

Vla.

f *ppp*

Vc.

f *ppp*

Bar
ungef Th

'd'
knallen lassen

nimmt Flötenkopf

mf *mf* *p* *mf* *pp* *mf* *mp* *p* *pp*

Klgt

Keyb

(rollende Waggons)

poco f

Zusp.

metallisches Klopfen (Eisenbahnräder über Schienenbahn)

ppp *pp* *p* *mp* *mf* *mp*

arco, sehr dicht am Steg gepresst
sul I

315 'kreischend' *molto f*

316 *mf*

317 *mp* *mf*

sofort
abbrechen
bei Haltegeräusch
des Zuges

rasch
(♩=120)

pizz. *FN* (sim) (I)

arco, sehr dicht am Steg gepresst

315 'kreischend' *molto f*

316 *p* *mp*

pizz. (sim)

arco, sehr dicht am Steg gepresst

315 'kreischend' *ff*

316 *molto p* *p*

sofort
abbrechen
bei Haltegeräusch
des Zuges

legno batt (sim)

arco, sehr dicht am Steg gepresst

315 'kreischend' *ff*

316 *mf*

sofort
abbrechen
bei Haltegeräusch
des Zuges

arco batt
s.t. (sim) (III) (II)

'scharfer Pfiff'

fff

nimmt Blockflötenrohr

Bar
ungef Th

Klgt

Keyb

Zusp.

ppp

p *ppp*

Kindergeschrei
(hohe Stimme)

(tiefe Stimme)

Bremsenquietschen von haltendem Zug

ruckartiges
Haltegeräusch

eiserne Zugtür
wird grob
aufgestoßen

sub. f *fff* *f* *fff*

Etwas langsam
(♩=60)

rasch
(♩=120),
eher langsamer

kurzes Verharren in Regungslosigkeit legno ric, dicht am Steg 'wie ein Schuss' arco ord., senza Vibr. portato

318 319 320 pizz. *mp* *fff* *poco f*

VI. 1

kurzes Verharren in Regungslosigkeit legno ric, dicht am Steg 'wie ein Schuss' pizz. arco ord., senza Vibr. portato

VI. 2

kurzes Verharren in Regungslosigkeit legno ric, dicht am Steg 'wie ein Schuss' pizz. arco ord., senza Vibr. portato

Vla.

kurzes Verharren in Regungslosigkeit legno ric, dicht am Steg 'wie ein Schuss' pizz. arco ord., senza Vibr. portato

Vc.

tonlos ins Rohr artikuliert sim, möglichst trocken verharrt regungslos legt rasch und geräuschlos die Flöte beiseite und geht vorsichtig aber nicht zu langsam einige Schritte seitlich weg vom Dirigenten

Bar ungef Th *schth* *dr* *molto f* *mp*

Klgt A Schweigen bis zum Schluss

Keyb

Zusp. (tacet al fine)

323 324 325

ord. (arco) arco legno batt
s.t. (s.t.) s.t.

VI. 1
p ord. mf pp mp col legno (s.t.) pp

VI. 2
p ord. molto f pp col legno (s.t.) mp pp

Vla.
molto f pp mp pp

Vc.
f pp mf pp molto pp
legno batt s.t.

326 s.p. *mf* *p* *sub.poco f* *mp* *mf*

VI. 1 *legno ric.* *legno batt auf Steg*

W.B1 (r.H.) *batt Frosch*

VI. 2 *legno batt, s.t.* *s.p.* *Bogen-spitze* *pp* *f* *più f*

Vla. *legno batt, s.t.* *s.p.* *legno ric.* *Bogen-spitze* *pp* *f* *più f*

Vc. *s.p.* *legno ric.* *sim, Bogenspitze* *batt FS Decke unten (l.H.)* *mf* *p* *sub. poco f* *f*

328 329

VI. 1

W.B1

f *più f*

(legno batt) auf Steg (Bogenspitze)

VI. 2

mf

(r.H.) batt Frosch

W.B2

poco f

batt FN, seitr. tasto (unten)

legno batt auf Steg

Vla.

mf *mp* *p*

(r.H.) batt Frosch

W.B3

mp *mf*

(r.H.) legno batt auf Steg

(r.H.) legno batt, SH

(sim)

(l.H.)

Vc.

mp *p* *mf*

(l.H.) batt FS Decke Mitte oben

W.B4

(r.H.) batt Frosch

mf

330 331 332

(r.H.) legno batt sehr dicht am Steg

VI. 1 *mf*

(batt Frosch)

W.B1 *ff* *molto f* *poco f*

(r.H.) legno batt sehr dicht am Steg

VI. 2 *poco f*

(batt Frosch)

W.B2 *molto f*

Vla.

(batt Frosch)

W.B3 *f* *ff* *poco f*

(I.H.) batt FS Decke oben

Vc. *pp*

(batt Frosch)

W.B4 *f* *ff*

(r.H.)

legno batt, Mitte → Steg

legno batt, Steg → 334 → tasto

333 3

VI. 1

mp *p*

(batt Frosch) 3 3

W.B1

mf *p* *p*

legno batt s.p. 3 (sim.) Steg 3 Saitenmitte (sim.) Saitenmitte → tasto

VI. 2

mp *p* *molto p*

(batt Frosch)

W.B2

mf *mf* *p*

legno batt sehr dicht am Steg legno batt s.p. (sim.) Steg → tasto (sim.) tasto → Steg

Vla.

mf *mp* *molto p* *sub. mp*

(batt Frosch) 3

W.B3

p *p*

(r.H.) legno batt sehr dicht am Steg (sim.) arco batt tasto oben → Mitte arco ric, SH

Vc.

mp *p* (Mitte) *pp* (unten) *p*

(l.H.) Decke oben

batt Frosch 3 3

W.B4

sub. f *sub. f*

legno batt,
Bogenspitze

335

336

337

legt den Bogen weg
und nimmt Plektrum

pizz Pl.
s.t.

3 3 3 3

VI. 1

pp *mp* *p*

(batt
Frosch)

3

W.B1

ppp

legno batt,
Bogenspitze

arco batt
Saiten-
mitte → s.t.

legt den Bogen weg
und nimmt Plektrum

pizz Pl.

VI. 2

molto p *pp* *p*

arco batt Bogenspitze/
Haare direkt am Sattel

legt den Bogen weg
und nimmt Plektrum

pizz Pl.

Vla.

pp *mp* *p*

(batt
Frosch)

5

W.B3

pp

(l.H.) FS batt
auf Steg

arco batt
Saitenhalter

legno batt
s.p. → s.t.

6

3

Vc.

molto pp *mp* *p* *pp*

(r.H.)
arco batt
Bogenspitze

molto p

(batt
Frosch)

5

3

W.B4

p *pp* *p* *sub. pp*

legno batt

338 $\overbrace{\hspace{2cm}}^3$ verharzt reglos bis zum Schluss, Plektrum bleibt an Saite 339 340

VI. 1 mp $\triangleleft$ mf $\triangleright$ pp

VI. 2 mf p mf mp mf f p mp pp

Vla. mf p mf pp $poco f$

Vc. mf

legt den Bogen weg und nimmt Plektrum pizz Pl.

s.p. s.t.

341 342 343 344

VI. 1

VI. 2

Vla. verharzt reglos bis zum Schluss, Plektrum bleibt an Saite

Vc. p mp p mf p

sich sichtbar anspannend, dann entspannend sim

s.p.

345 346 347 348

VI. 1

VI. 2

Vla.

Vc. $poco f$ $molto p$ $molto f$ ff fff

'zusammenzuckend' sich wieder anspannend, wie aufbäumend, mit Blick zunehmend nach oben

versucht mit aller Kraft ein äußerst lautes Pizzicato zu spielen, doch es versagt die Kraft und das Pizz. kann nicht mehr ausgeführt werden. Sinkt dann schlagartig in sich zusammen mit Blick nach unten, und bleibt so bis zum Schluss, das Plektrum an der Saite.

s.t.

Fine